

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

DÉLÉGATION POUR LES RELATIONS AVEC LE JAPON

PE/III/D-JAP/PV/09-04

REUNION CONSTITUTIVE

du mardi 21 septembre 2004
à 15h00

BRUXELLES

PROCÈS-VERBAL

	<u>Page</u>
1. Election du Président.....	2
2. Election du 1er Vice-président.....	2
3. Election du 2ème Vice-président	2
4. Questions diverses.....	2
5. Date et lieu de la prochaine réunion.....	3

La réunion est ouverte à 15h04, sous la présidence de M. Andres Tarand, Doyen d'âge.

Le Doyen d'âge rappelle que la présente réunion a pour but de procéder à l'élection des membres de la Délégation (un Président et deux Vice-présidents).

1. Election du Président

Après avoir constaté que le quorum était réuni, le Doyen d'âge invite les membres à procéder à l'élection du Président de la Délégation.

M. Malcolm Harbour propose la candidature de M. Georg Jarzembowski. Celui-ci accepte cette proposition.

M. Jarzembowski est élu par acclamation. Le Doyen d'âge, ayant pris acte de l'acceptation de l'intéressé et du fait qu'il avait effectivement rempli sa déclaration d'intérêts financiers, l'invite à prendre place au fauteuil présidentiel.

*
* *

Présidence de M. Jarzembowski

*
* *

2. Election du 1er Vice-président

Le Président annonce avoir reçu la candidature de M. Kyösti Tapio Virrankoski.

M. Virrankoski est élu par acclamation.

3. Election du 2ème Vice-président

Le Président annonce avoir reçu la candidature de M. Jaroslav Zvěřina.

M. Zvěřina est élu par acclamation.

4. Questions diverses

Le Président informe la Délégation de l'invitation de la Diète du Japon à tenir la prochaine réunion interparlementaire à Tôkyô et Kyôto du 16 au 20 mai 2005.

5. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion de la Délégation aura lieu à Bruxelles le 29 septembre 2004 à 10h30.

*
* *

Fin de la réunion à 15h20.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: Malcolm Harbour, Georg Jarzembowski, József Szájer, Jaroslav Zvěřina, Richard Corbett, Brigitte Douay, Antolín Sánchez Presedo, Andres Tarand, Ralf Walter, Bill Newton Dunn, Margarita Starkevičiūtė, Kyösti Tapio Virrankoski, Hiltrud Breyer, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Matteo Salvini, Bruno Gollnisch
Anwesend	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: Carlo Fatuzzo, Pier Antonio Panzeri
Παρόντες	
Present	
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 153,2	
Art. 166,3	
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	Maria Badia Cutchet
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/ Föredragningslista punkt):	

- * (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande
(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsnä/Närvarande den.

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan:

Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)

Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/Kommissionen: (*)

Cour des comptes:
C.E.S.:

Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare		Megumi Yoshi (Japanese mission)
Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. De los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. Dei gruppi politici Secr. Van de fracties Secr. Dos grupos políticos Puolueyhmién sihteeristö Gruppernas sekretariat	PPE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI	Von Hoff, Ulonska Collander
Cab. Du Président		
Cab. Du Secrétaire Général		
Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat	I II III IV V VI VII	
Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet Assist./Βοηθός		Thierry Jacob Kaija Braid

* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande
 (VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.
 (M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
 (F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman